SII 13.61: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 61. (A.R. No. 614 of 1920.) ON THE OUTER BASE OF THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE SAME SHRINE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0061

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0061.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This records an endowment of 19 *vēli* and odd of land for feeding 56 Brahmans in the temple, by **Gaṅgaṉ Ambalavaṉ Gaṇḍarāditta**ṉ *alias* **Mummuḍiśōḻa-Viḻupparaiyaṉ** of Kuvaḷālam in Gaṅga Six Thousand (territory), who belonged to the *perundaram* of the king, and by two others for the merit of the former. Of this land 12 *vēli* is said to have been purchased from a certain . . . Sarvīśara Triṇētra Daśapuriya-Bhaṭṭaṉ who had himself purchased it from Uttama-Chōḷa. The record seems to belong to **Rājarāja I.**

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [|] kovi**rāja**ke**sari**va**rmma**(r̥)k=ku yāṇṭu 3~Āvatu Uṭaiyār perun=tarattu **gaṅ(ga)rasā**yirattuk kuvaḷālattu **gaṅgaṉ** Ampalavaṉ kaṇṭar(ā)tittanākiya mummuṭi-coḻa viḻup paraiyaṉ vaṭakarai **brahmade**yam **śrī**vi**ra**nā**rā**yaṇa**cca**tu**rvve**timaṅkalattu tiruvanan=ti**śvara**ttu **paramasvāmi** tirumuṟṟattiley **cantrā**tittavat **brāhma**ṇa**bhoja**ṉañ

ceyvataṟkku vaitta ka〈2〉lam 5 10 Aimpatu Iv [2+] ci pār veṭṭu varaiyaṉ tanti vaitta kalam Aintum kaṇṭaṉ [1+] n=terumāṉ vaitta kalam Oṉṟum Āka Ivvaimpattāṟu **brāhma**ṇaṟku **cantrādi**ttavaṟ **brāhma**ṇa **bhoja**nattuk{ku}kāka mummuṭicoḷa viḷupparaiyar〈k〉kup parama**svāmi** tirunāmattāl kācu Eḷunūṟṟaimpa(tu)〈k〉kuk koṇṭu tanta **bhūmi śrī vira**nārāyaṇaś**ca**tu**rvve**timaṅkalattu **śrī paṇḍi**tava**tsala**cceri (kā)rāmpicceṭṭu **de**vakkan=tāṭai **śrīviṣṇu** [2+]〈3〉 ttu kāṭ**ha**ka**dhāji** [5+] **parivrāja**kā [2+] ṉ **śarvviśa**rat**tri**ṇe**tradaśapu**riya**bha**ṭṭaṉ **śrī** Uttama coḷaṟkku **śāsa**nam [2+] ñcolli **śrī** Uttamacoḷarpakkal vilaikoṇṭu peṟṟuṭaiya nilam vaṭakarai [4+] ñcaḷā nāṭṭu neṭuñcerikkaḷ teṟkkaṭaiya **śrī** Uttamacoḷa [2+] **saṉ** [2+] **rvve**timaṅkala [2+] ṉumpiyarāl Ivar Ēkapokam peṟṟuṭaiya paṉṉiru veliyum kiḻpā〈r〉kkellai koṭṭur Ellaikku meṟkkum teṉ〈4〉pāṟkkellai māṟapa [2+] teviyār **brahmade**yattu Ellaikku vaṭakkum melpāṟkellai maṇalūr Ellaikkuk kiḻakkum vaṭapāṟkellai neṭuñ [2+] ṟai nilattukkut teṟkkum Ivvicaitta perunāṉ kellaiyuḷḷum Akappaṭṭa nilam paṉṉiruveliyum Iṉṉum vaṭakarai veṇṇaiyūrnāṭṭu **brahmade**yam [6+] veli nilattil [8+] vaṭakaraikku [6+] lattukku kiḻpāṟkkel〈5〉lai Utāramaṅkalattellaikku meṟkum teṉpāṟkellai nelūrar [4+] kku vaṭakkum melpāṟ〈k〉ellai koḷḷiṭattukkuk kiḻakkum vaṭapāṟkellai Arai [2+] mulai Ellaikku [4+] kku [2+] laikku teṟkum Ivvicaitta perunāṉkellaiyuḷḷum Akappaṭṭa nilattil koṇṭu kuṭutta nilam Eḷuveliyey nāṉkumā mukkāṇiyum Āka nilam pattoṉpatiṟṟu veliyey nāṉkumā mukkā [8+] Iṟai pokki mikka pokaṅ〈6〉koṇṭu Ivvaimpattāṟu **brāhma**ṇa**rai** Ūṭṭuvatākavum niccaṟpaṭi kaṟi nālum kalattāl Oru muṭṭai neyyum nāḻi (m)orum veṟṟilai Aintum pāk [4+] m Iṭṭu maṭṭiyum ca**ntrā**tittavat mummuṭi coḷaviḻupparaiyaṟkkāka Ūṭṭuvippatāka〈7〉 Ipparicu Ikkācukku Ippūmi koṇṭu kuṭuttuk kallil veṭṭuviccen **śrī** koyil [2+] ceykiṉṟa Iṣ**abha**ṉeṉ Itu **māsabhai**yār **rakṣaiyāka** ॥൭

Bibliography

Digital edition of SII 13.61 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Pages 27–28, item 61.